



61118

**Roco-Bettungsentkupplungsgleis**  
**Roco road-bed decoupling track**  
**Rail dételeur »géoLINE« Roco**

**Inhaltsverzeichnis**  
**Table of Contents**  
**Table des matières**

<b>D</b> .....	2
<b>GB</b> .....	2
<b>F</b> .....	2 – 3
<b>Fig. 1</b> .....	3
<b>Fig. 2</b> .....	3



**D**

## Roco-Bettungsentkupplungsgleis

Das Roco-Bettungsentkupplungsgleis ist zur Entkupplung von Standard-Bügelkupplungen sowie Roco Kurzkupplungen geeignet. Der Einbau des Entkupplungsgleises sollte nicht unmittelbar vor bzw. nach einer Kurve erfolgen.

### Anschluss des Entkupplers

Der Elektroantrieb des Entkupplers ist für eine Spannung von 14-16 Volt und einer Transformatorleistung von mindestens 14 VA ausgelegt. Der Anschluss und die Inbetriebnahme des Entkupplers darf nur über eine Momenttaste erfolgen, dazu empfiehlt sich der Roco-Vierfachtaster 10522. In der Fig. 1 ist das Anschlussschema des Entkupplers dargestellt.

Um eine übermäßige Erwärmung des Elektroantriebes zu vermeiden, ist dieser mit einem Sicherungselement ausgerüstet. Bei Überbeanspruchung des Entkupplers schaltet das Sicherungselement ab und gibt den Entkuppler erst nach wenigen Sekunden wieder zur weiteren Betätigung frei.

Zur Inbetriebnahme über eine Digitale Anlagensteuerung wird der Dekoder in das nächstfolgende Gleisstück eingebaut (Fig. 2). Der Decoder wird in die Halterung zur Spannungsversorgung eingesetzt und mit einer Schraube befestigt. Die Kontaktierung des Decoders erfolgt über die an den Schienen anliegenden Kontaktstifte. Mit dem Anschlusskabel des Decoders wird danach die Verbindung zum Antrieb des Entkupplers hergestellt.

**GB**

## Roco road-bed decoupling track

The Roco road-bed decoupling track is suitable for the decoupling of standard bow-type couplings and Roco short couplings. The installation of the decoupling track should not take place immediately before or after a curve.

### Connection of the decoupler

The electrical drive of the decoupler has been designed for a voltage of 14-16 volts and a transformer capacity of at least 14 VA. The connection and bringing into operation of the decoupler must only be made by means of a torque button; the Roco 10522 quadruple button is recommended for this. The connection plan of the decoupler is represented in Fig. 1.

The electrical drive is equipped with a safety element, in order to prevent it from heating excessively. The safety element will switch off and only release the decoupler for further operation after a few seconds if the decoupler has been subjected to excess stress.

The decoder will be installed into the nearest following piece of track (Fig. 2), in order to bring it into operation by means of a digital plant control system. The decoder will be placed and fixed with a screw into the intake for the voltage supply. The decoder will be connected by means of the contact pins adjacent to the tracks. The connection to the drive of the decoupler will subsequently be made with the connection cable of the decoder.

**F**

## Rail dételeur »géoLINE« Roco

Le rail dételeur »géoLINE« Roco se prête bien pour dételer des attelages standard à boucle ainsi que les différents types d'attelage court Roco. Il est déconseillé d'installer ce rail dételeur directement avant ou après un élément courbe de la voie.

### Câblage du rail dételeur

Le moteur électromagnétique à solénoïde est conçu pour une tension nominale de fonctionnement de 14 à 16 Volts. Il est conseillé d'utiliser un transformateur d'une puissance mini de 14 VA. Le raccordement et la commande est à assurer exclusivement par contacteur. Est conseillé le boîtier Roco réf. 10522 à quatre contacteurs. La fig. 1 présente le schéma de câblage du rail dételeur.

Pour éviter un réchauffement excessif des solénoïdes, le rail dételeur est équipé d'un dispositif de protection. En cas de surcharge du solénoïde, le dispositif coupe le courant et n'enclenche qu'après plusieurs secondes pour une nouvelle commande.

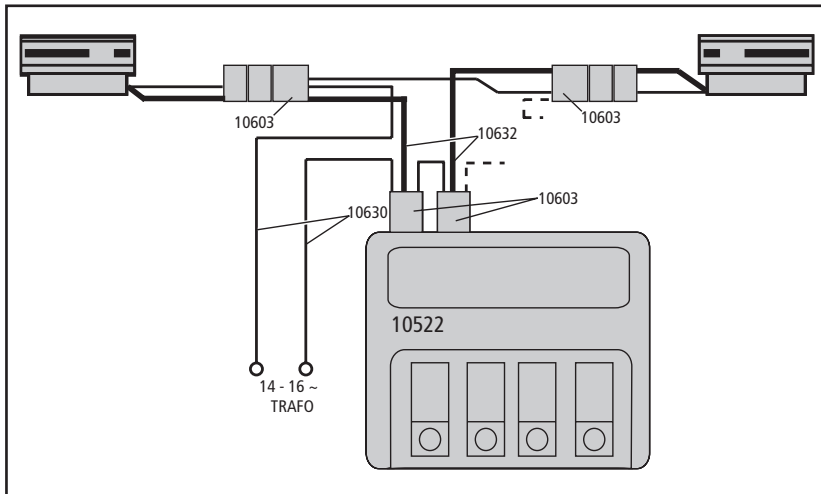




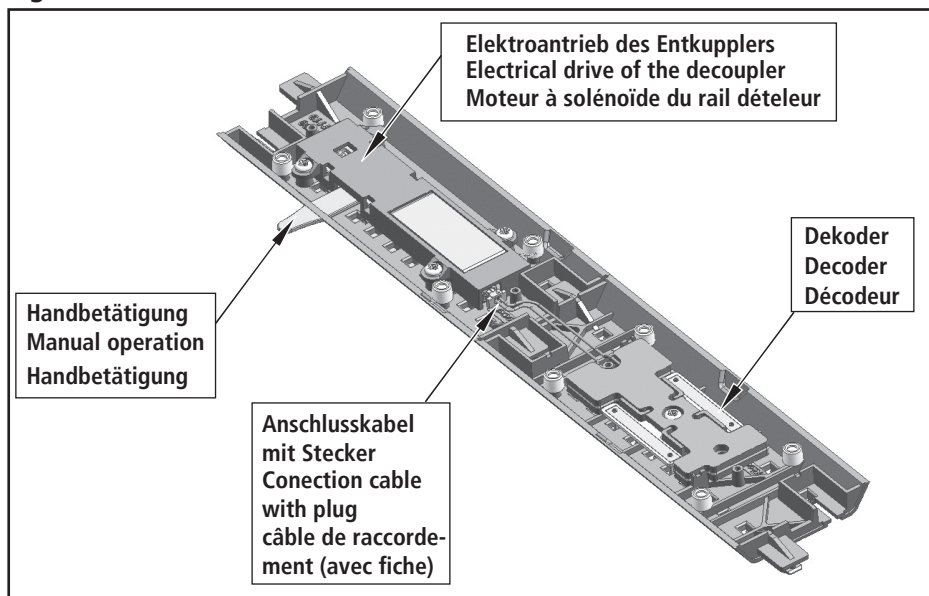
**Roco**

S'il faut intégrer le rail dételeur dans un réseau à commande numérique le décodeur est à monter à l'élément de voie le plus près du rail dételeur (voir fig. 2). Placer le décodeur dans une des encoches prévues comme support pour les platines de contact et le fixer ensuite par une vis. Le raccordement-même du décodeur aux rails se fait automatiquement par les palpeurs du décodeur touchant aux rails. Le câble de raccordement du décodeur ne sert que pour raccorder le décodeur au moteur à solénoïde.

**Fig. 1**



**Fig. 2**





Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin! • Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design! • Verandering van model en constructie voorbehouden.

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièze d' bien vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation! • Conservate queste istruzioni per un futuro utilizzo! • Deze handling altijd bewaren.



# Roco

Modelleisenbahn GmbH

Plainbachstraße 4

A - 5101 Bergheim

Tel.: +43 (0)5 7626



8061118920

III / 2012

